



Anfahrt zum Kulturcasino:

Mit den ÖV nehmen Sie Bus oder Tram vom Bahnhof Bern bis zur Haltestelle Zytglogge. Wenn Sie mit dem Auto anfahren, ist Parken im Casino Parking möglich.

Gehdistanz (in blau): 750 m

Kulturcasino
Herrengasse 25
3000 Bern

Anmeldung bis 19.10.2015
an Frau Judith Schenk
judith.schenk@eda.admin.ch

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.post2015.ch

www.facebook.com/post2015Switzerland

www.twitter.com/post2015_CH

Accès et situation:

Utilisant le transport public, prenez le bus ou tram jusqu'à l'arrêt Zytglogge. Si vous venez en voiture, vous pouvez parquer au Casino Parking. Distance de marche (en bleu): 750 m

Kulturcasino
Herrengasse 25
3000 Bern

Inscription jusqu'au 19.10.2015
auprès de Mme Judith Schenk
judith.schenk@eda.admin.ch

Vous trouverez de plus amples informations sous le lien suivant :

www.post2015.ch

www.facebook.com/post2015Switzerland

www.twitter.com/post2015_CH



Auf dem Weg in eine nachhaltige Zukunft: Die Agenda 2030 und die Schweiz

23. Oktober 2015, 14:00 bis 17:30 Uhr
danach Apéro riche
Kulturcasino Bern

En route pour un avenir durable: L'agenda 2030 et la Suisse

Le 23 octobre 2015, de 14.00h à 17.30h
suivi d'un apéritif dînatoire
Kulturcasino Bern

Auf dem Weg in eine nachhaltige Zukunft: Die Agenda 2030 und die Schweiz

Am UNO-Gipfeltreffen Ende September haben die Staats- und Regierungschefs die neue Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung verabschiedet. Sie umfasst 17 globale Ziele für nachhaltige Entwicklung, die bis 2030 erfüllt werden sollen. Die Agenda 2030 ist universell gültig und nimmt dadurch alle Länder in die Verantwortung, zu ihrer Umsetzung beizutragen.

Die Schweiz hat sich im zurückliegenden dreijährigen Ausarbeitungs- und Verhandlungsprozess aktiv und erfolgreich engagiert. Das internationale Schweizer Verhandlungsende ist von einem nationalen Prozess begleitet worden, an dem sich eine Vielzahl von VertreterInnen der Zivilgesellschaft, der Wissenschaft, der Privatwirtschaft und der Politik ebenso stark engagiert haben.

Wir wollen noch einmal zusammen auf die gemeinsamen Erungenschaften in diesem Prozess zurückblicken und zugleich einen Ausblick auf die bevorstehenden 15 Umsetzungsjahre wagen. Wir wollen dabei aber auch nicht versäumen, auf die neue Agenda 2030 und die Schweizer Beiträge anzustossen.

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns am 23. Oktober den anstehenden Perspektivenwechsel zu vollziehen, um den nationalen «Post-2015»-Prozess abzuschliessen und gemeinsam die neue Ära der globalen nachhaltigen Entwicklung einzuläuten.

Anmeldungen bis 19. Oktober 2015 an:
judith.schenk@eda.admin.ch

Weitere Informationen finden Sie unter: www.post2015.ch oder auf www.facebook.com/post2015Switzerland und www.twitter.com/post2015_CH.

[Simultanübersetzung Deutsch-Französisch vorhanden.](#)

Programm

ab 13:30

Registrierung

Eröffnung

14:00

Die Agenda 2030 und die Schweiz

Manuel Sager, Botschafter, Direktor DEZA

14:20

Verhandlungsabschluss

Resultate aus Schweizer Sicht
Michael Gerber, Botschafter, Sonderbeauftragter für globale nachhaltige Entwicklung

14:45

Diskussion / Fragen & Antworten

15:30

Kaffeepause

16:00

Podiumsdiskussion: Agenda 2030 und die Schweiz

Eva Schmassmann, Alliance Sud
Christian Frutiger, Nestlé
Dr. Peter Messerli, CDE, Universität Bern
Océane Dayer, Youth Rep.

16:45

Fragen und Antworten (Plenum)

17:30

Schlussfolgerungen
Michael Gerber

17:30–19:00

Apéro riche

En route pour un avenir durable: L'agenda 2030 et la Suisse

Lors du Sommet spécial de l'ONU sur le développement durable qui s'est tenu fin septembre, les chefs d'Etat et de gouvernement ont adopté le nouveau programme de développement durable à l'horizon 2030. Il comporte 17 objectifs mondiaux à atteindre d'ici à 2030. Le programme à l'horizon 2030 étant d'application universelle, il est de la responsabilité de tous les Etats de contribuer à sa mise en oeuvre.

La Suisse a participé activement et avec succès au processus de rédaction et de négociation mené au cours des trois dernières années. Son implication dans les négociations internationales est allée de pair avec celle, tout aussi forte, de nombreux représentants de la société civile, du monde scientifique, du secteur privé et de la classe politique dans le processus national mené en parallèle.

Ensemble, nous voulons une fois encore porter un regard rétrospectif sur les résultats obtenus dans ce processus tout en nous projetant dans les quinze prochaines années, placées sous le signe de la mise en oeuvre. Mais c'est aussi une occasion à ne pas manquer de fêter, autour d'un verre, le nouveau programme à l'horizon 2030 et les contributions apportées par la Suisse dans ce contexte.

Nous vous invitons cordialement à nous rejoindre le 23 octobre pour marquer avec nous ce changement de perspective. Le moment est venu de clore le processus national pour l'après-2015 et d'entrer ensemble dans la nouvelle ère du développement durable à l'échelle planétaire.

Merci de vous inscrire d'ici au 19.10.2015 à l'adresse suivante :
judith.schenk@eda.admin.ch

Vous trouverez de plus amples informations sous le lien suivant : www.post2015.ch ou www.facebook.com/post2015Switzerland et www.twitter.com/post2015_CH.

[Traduction simultanée allemande – française.](#)

Programme

A partir de 13h30
Inscription

Introduction

14h00

Le programme à l'horizon 2030 et la Suisse

Ambassadeur **Manuel Sager**, directeur de la DDC

14h20

Clôture des négociations

Les résultats du point de vue de la Suisse

Ambassadeur **Michael Gerber**, représentant spécial pour le développement durable mondial

14h45

Diskussion / questions-réponses

15h30

Pause-café

16h00

Table ronde consacrée au programme pour l'après-2015

Eva Schmassmann, Alliance Sud
Christian Frutiger, Nestlé
Dr. Peter Messerli, CDE, Université de Berne
Océane Dayer, Youth Rep.

16h45

Questions-réponses (ensemble des participants)

17h30

Conclusions
Michael Gerber

17h30–19h00

Apéritif dînatoire